



# Children's Primary Care Medical Group

## *Derechos y responsabilidades del paciente*

Los médicos y el personal de Children's Primary Care Medical Group y de Rady Children's Physician Management Services se encuentran comprometidos en trabajar con usted en forma conjunta para mantener la buena salud de su niño.

### **Para una óptima atención de su niño, usted tiene derecho a:**

- Recibir una atención adecuada, considerada y respetuosa independientemente de la raza, sexo, discapacidad o la situación cultural, económica o religiosa.
- Conocer el nombre y cargo de las personas que le brindan atención a su niño, así como también el tipo de atención que le brindan a su niño.
- Recibir asistencia de traducción de idioma, cuando fuera necesario, si usted habla un idioma que no sea el inglés.
- Comunicarse con las personas encargadas de la atención con respecto a la enfermedad, tratamiento y perspectivas de recuperación de su niño de una forma que ayude a que usted entienda.
- Recibir toda la información que usted necesite a los fines de dar o negar el consentimiento para cualquier tratamiento propuesto. Excepto en caso de emergencias, esto incluye formas alternativas de tratamiento o la falta de tratamiento y los riesgos que cada uno de ellos implica.
- Participar en forma activa de cualquier decisión con respecto a la atención médica de su niño. En la medida en que la ley lo permita, esto incluye el derecho a rechazar el tratamiento y a solicitar una segunda opinión.
- Hablar sobre los costos de la atención de su niño, revisar las facturas médicas por dicha atención y recibir una explicación de los cargos.
- Hablar con un proveedor de atención médica acerca de la historia clínica de su niño, solicitar acceso, inspección, copia o modificación de la historia clínica de su niño.
- Esperar privacidad con respecto a la atención médica brindada a su niño, incluyendo la discusión del caso, consultas, exámenes y tratamientos. Se le dará a conocer el motivo de la presencia de cualquier persona.
- Recibir un Aviso de Prácticas de Privacidad que describa nuestras políticas de privacidad, una explicación de a quién divulgamos la información de su niño y las restricciones con respecto a cómo comunicamos la divulgación de información.
- Recibir continuidad razonable de la atención y un aviso anticipado del horario y la ubicación de las consultas, así como también la identidad de las personas que brindan la atención.
- Recibir aviso y rechazar participar en cualquier proyecto de investigación que involucre a su niño.
- Que todos los derechos y responsabilidades del paciente se apliquen a la persona que tiene autorización legal para tomar decisiones en nombre de su niño con respecto a la atención médica.
- Expresar sus preguntas o preocupaciones con respecto a la atención o al servicio comunicándose con el proveedor o el personal administrativo apropiado. Usted también puede expresar su preocupación por la calidad de la atención comunicándose con nuestro Departamento Defensor del Paciente al (858) 502-1197, la AAHC al (847) 853-6060 o la Junta Médica de California al (800) 633-2322.
- Comuníquese con el consultorio de su proveedor, el Departamento Defensor del Paciente mencionado anteriormente o su plan de seguro de salud para cambiar de proveedor.
- Recibir información con respecto a cualquier plan de discontinuar la atención de su niño.
- Saber que todos los médicos y personal respetarán estos derechos del paciente.

### **También creemos que usted y su niño tienen las siguientes responsabilidades:**

- Brindar información precisa y completa con respecto a la salud de su niño.
- Participar en forma activa de las decisiones con respecto a la atención de la salud de su niño.
- Conocer los requisitos de atención de salud de su niño luego de una visita al médico de su niño.
- Expresar sus preguntas o preocupaciones con respecto a la atención o al servicio comunicándose con el personal apropiado.
- Brindar información precisa y completa con respecto al seguro de salud de su familia.
- Estar familiarizado con sus beneficios de atención de la salud. Aceptar la responsabilidad financiera (es decir copagos, coseguro y deducibles) relacionados con los servicios brindados.
- Ser considerado con otros pacientes, familias y el personal. Respetar la propiedad y al personal de Children's Primary Care Medical Group y Rady Children's Physician Management Services.